



Morella Forni

ovens manufacturers in Genoa since 1969



JUNIOR / JUNIOR MAXI

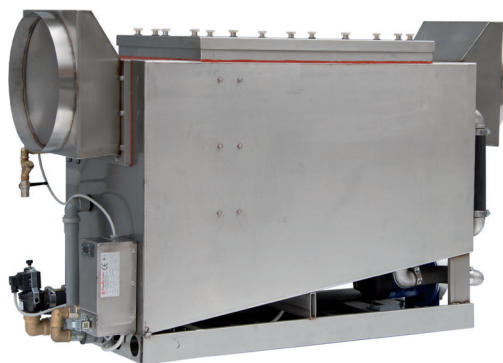
ECOJUNIOR

ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР, РАБОТАЮЩИЙ ОТ ЕСТЕСТВЕННОЙ ТЯГИ & ИСКРОГАСИТЕЛЬ

Инструкция по установке и техническому обслуживанию
Rev.1

Manufacturer:	Morella Forni S.a.s.
Address:	Via B. Parodi 35, 16014 Ceranesi (GE) Italia
Telephone No.:	++39. 010 7401194
Fax:	++39. 010 7492194
E-mail:	info@morelloforni.com

За технической поддержкой следует обращаться к Вашему дилеру или непосредственно к производителю. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в содержание данной инструкции в любое время и без предварительного уведомления.



JUNIOR
JUNIOR MAXI
ECOJUNIOR

rev01_29042011

rev01_05072017

DICHIARAZIONE
DI CONFORMITA'



DECLARATION
OF CONFORMITY

In accordo con la Direttiva Bassa Tensione **2006/95 CEE**, con la Direttiva **2004/108 CEE** (Compatibilità Elettromagnetica), con la direttiva **2006/42 CEE** (macchine)

*According to the Low Voltage Directive **2006/95 EEC**, the EMC Directive **2004/108 EEC**, the Safety of machinery **2006/42 EEC***

Tipo di apparecchio - *Type of equipment* : Depuratori di fumi - *Antipollution filter machine*
Marchio commerciale - *Trademark* : Morello Forni
Modello - *Type of designation* : JUNIOR
Costruttore - *Manufacturer* : Morello Forni S.a.s. di Morello Marco & C.
Indirizzo - *Address* : Via Bartolomeo Parodi 35 - 16014 Genova - ITALY
Telefono - *Telephone* : (+39).010.7401194
Telefax - *Telefax* : (+39).010.7492194

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:

The following armonised standard or technical (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

Norme o altri documenti normativi
Standards or other normative documents

Rapporto collaudo - Schede tecniche
Test report - Technical files

EN 60204.1
EN 60335.1, 60335.2.36
Emission: EN50081.1
Immunity: EN50082.1

In fase di emissione - *on progress*

Informazioni ulteriori
Additional informations

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle direttive su menzionate.

As the Manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provision of the Directives state above.

Data e luogo di emissione
Date and place of issue

Nome e firma di persona autorizzata
Name and signature of authorised person

.....

.....

(Capo Tecnico - *Technical Director*)



Оглавление

Декларация соответствия	Pag. 2
Глава 1. Общие положения	Pag. 4
1.1 Гарантия и тестирование	Pag. 4
1.2 Введение	Pag. 4
1.3 Описание фильтра	Pag. 5
1.4 Общие меры безопасности	Pag. 8
1.5 Подготовка за счет клиента	Pag. 8
1.6 Инструкция по запросу сервисного обслуживания	Pag. 8
1.7 Инструкция по запросу зап. частей	Pag. 8
1.8 Уровень шума	Pag. 8
1.9 Транспортировка и перемещение	Pag. 8
Глава 2. Технические характеристики	Pag. 9
2.1 Вес и размеры JUNIOR	Pag. 9
2.2 Технические данные JUNIOR	Pag. 9
2.3 Вес и размеры ECO JUNIOR	Pag. 10
2.4 Технические данные ECO JUNIOR	Pag. 10
2.5 Вес и размеры JUNIOR MAXI	Pag. 11
2.6 Технические данные JUNIOR MAXI	Pag. 11
Глава 3. Установка	Pag. 12
3.1 Схема установки	Pag. 12
3.2 Требования к установке	Pag. 12
3.3 Подготовка оборудования	Pag. 13
3.4 Общие примечания по установке	Pag. 14
3.5 Электрическое подключение	Pag. 15
3.6 Запуск оборудования	Pag. 15
Глава 4. Эксплуатация	Pag. 15
4.1 Правила эксплуатации	Pag. 15
4.2 Неправильное использование и использование не по назначению	Pag. 15
4.3 Указания по применению	Pag. 16
Глава 5. Инструкция пользователя	Pag. 17
5.1 Принцип работы	Pag. 17
5.2 Очистка фильтра	Pag. 18
Глава 6. Таймер	Pag. 18
6.1 Программирование таймера	Pag. 19
6.2 Фиксированное реле времени	Pag. 20
6.3 Счетчик часов работы	Pag. 20
6.4 Сброс данных счетчика	Pag. 21
6.5 Сброс аппаратного обеспечения	Pag. 21
Глава 7. Плановое техническое обслуживание	Pag. 22
7.1 Основные меры безопасности	Pag. 22
7.2 Запрет снятия устройств защиты	Pag. 22
7.3 Рекомендации по действиям при возникновении пожара	Pag. 22
7.4 Очистка оборудования	Pag. 22
7.5 Очистка электродов контроля уровня воды	Pag. 22
7.6 Очистка электроклапана слива	Pag. 23
7.7 Очистка электроклапана подачи воды	Pag. 23
7.8 Очистка дымовой трубы	Pag. 23
Глава 8. Специальное техническое обслуживание и ремонт	Pag. 24
Глава 9. Диагностика и устранение проблем	Pag. 24
Дополнительно Автоматический контроль уровня воды	Pag. 25

Глава 1 Общие положения

1.1 Тестирование и гарантии

Данное оборудование проходит испытания на нашем заводе в соответствии с действующими правилами и поставляется готовым к использованию. Гарантия действительна в течение 6 месяцев с момента поставки оборудования, за исключением электрических и электронных частей оборудования. О явных дефектах и любых отклонениях от условий заказа необходимо сообщить на завод-производитель в срок не позднее 5 дней с момента получения товара. О любых других скрытых дефектах необходимо сообщить в срок не позднее 5 дней с момента обнаружения дефекта, но не позднее максимального срока гарантии - 6 месяцев. Покупатель имеет право требовать произвести ремонт или замену товара, с абсолютным исключением любого права на компенсацию прямого или косвенного ущерба. В любом случае, право на ремонт или замену материалов должно быть осуществлено в течение гарантийного срока. Обращаем внимание, что срок гарантии может быть сокращен по сравнению с общеустановленными нормами. Ремонт и замена дефектных деталей производится на заводе-производителе, детали должны быть отправлены на завод с оплатой транспортировки за счет отправителя, при их возврате все расходы по доставке также возлагаются на получателя.

1.2 Введение

Данная инструкция составлена с целью предоставления всей необходимой информации для правильного использования оборудования и поддержания его в отличном состоянии и направлена на обеспечение безопасности пользователя. С целью распределения задач и ответственности необходимо определить следующих специалистов.

Установщик: квалифицированный специалист-техник, выполняющий размещение и установку оборудования в соответствии с требованиями данной инструкции.

Пользователь: специалист, ознакомившийся с данной инструкцией и использующий оборудование по назначению. Пользователь должен внимательно прочитать инструкцию и регулярно обращаться к ней. В частности, требует тщательного и повторного изучения гл. 1.4 Общие меры безопасности.

Техник: квалифицированный специалист, выполняющий плановое техническое обслуживание в соответствии с указаниями данной инструкции (смотри гл.7)

Специалист-техник: квалифицированный специалист, уполномоченный производителем и способный проводить специальное техническое обслуживание и ремонт оборудования (смотри гл.8).



В инструкции встречается предупреждающий символ указывающий на важную информацию, которую необходимо обязательно использовать в целях безопасности.

Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования оборудования или его использования не по назначению, а также в случае несоблюдения указаний данной инструкции. Данная инструкция должна находиться в доступном месте, и все операторы (монтажник, пользователь, техник, специалист-техник) должны быть ознакомлены с ее содержанием. Эта инструкция не может быть скопирована и/или воспроизведена каким-либо методом и в какой-либо форме.

1.3 Описание фильтра - JUNIOR

Оборудование имеет корпус, изготовленный из нержавеющей стали и состоящий из:

1. Стык соединения входа воды с краном, размер ½ дюйма.
2. Выпускного коллектора дыма Ø 200, 250, 300 mm.
3. Дверцы для проверки и чистки резервуара.
4. Сливная труба PVC Ø 40 mm.
5. Входной водяной фильтр с отстойником / фильтром
6. Соленоидный клапан подачи воды
7. Насоса для циркуляции воды.
8. Соединительный кабель
9. Пульт управления

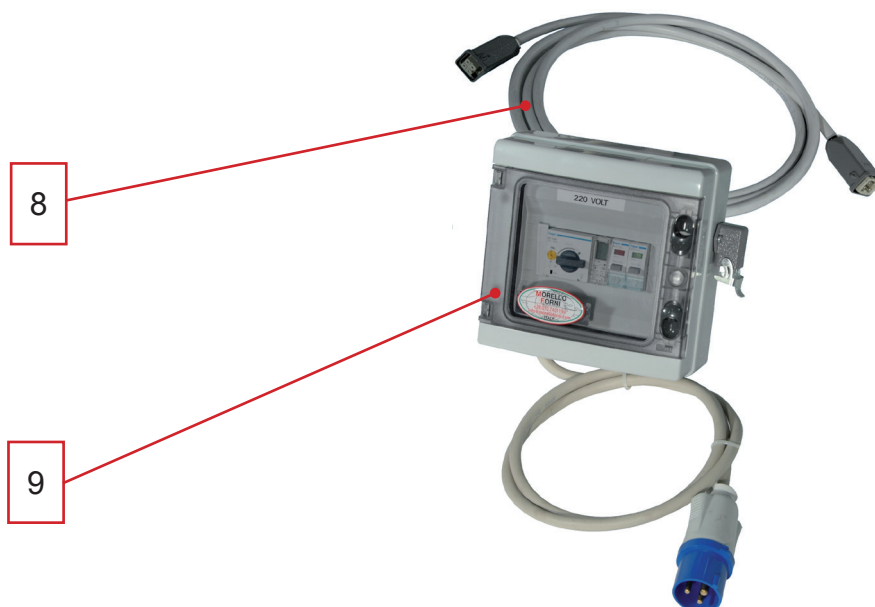
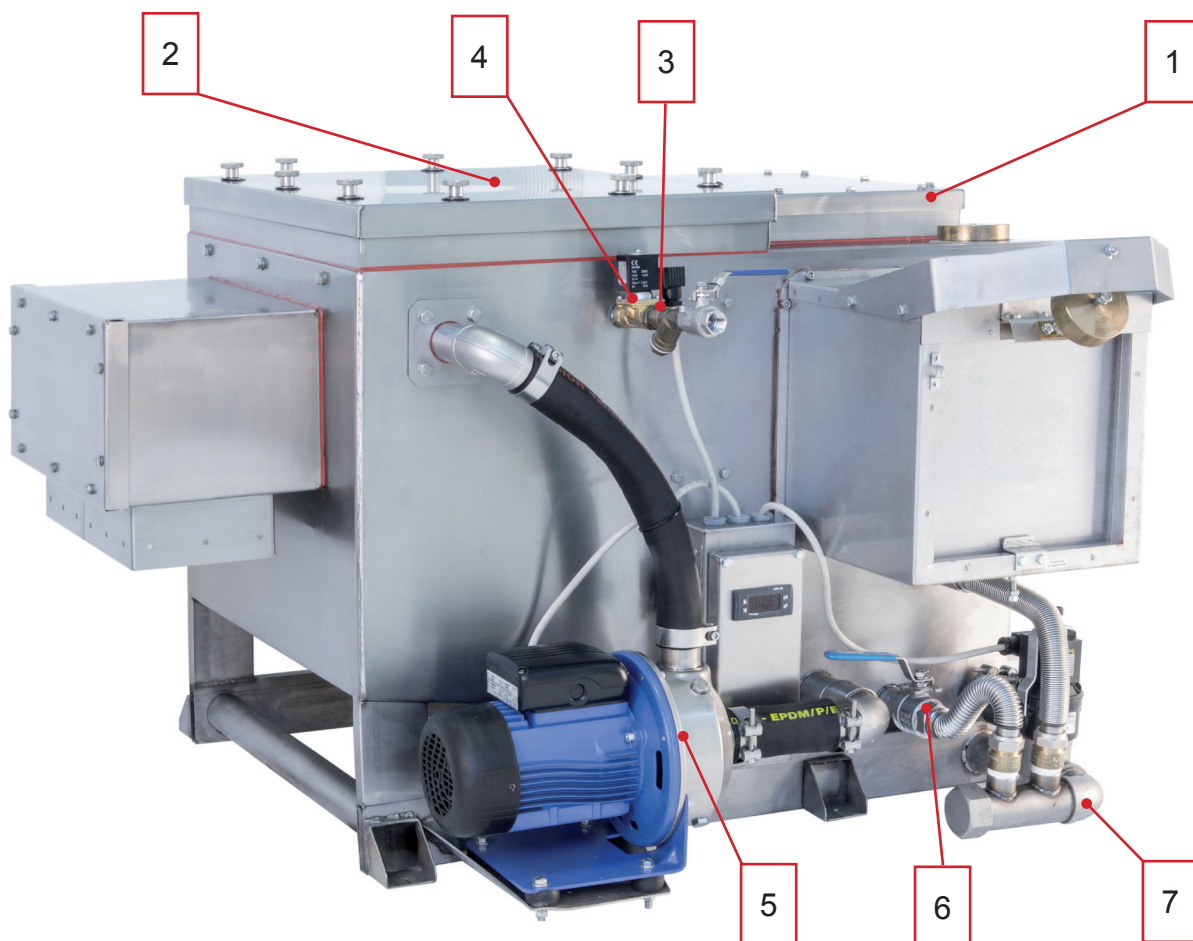


Fig.1

Описание фильтра - ECOJUNIOR

Оборудование имеет корпус, изготовленный из нержавеющей стали и состоящий из:

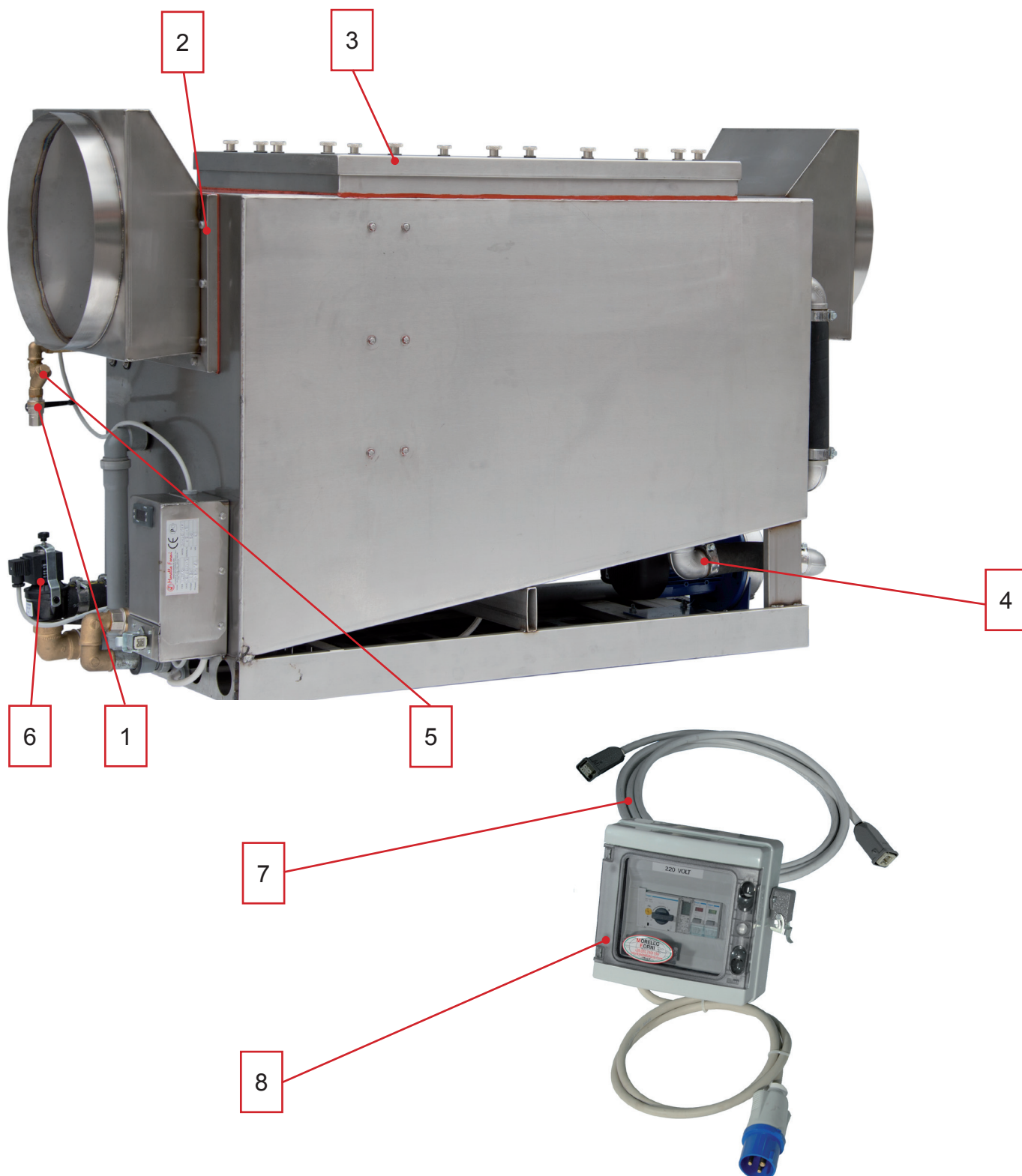
1. Выходной коллетор размером 400 x 300 мм.
2. Дверцы для проверки и чистки резервуара.
3. Входной водяной фильтр с отстойником / фильтром
4. Соленоидный клапан подачи воды.
5. Насоса для циркуляции воды.
6. Труба ручного слив размером 1" дюйм.
7. Сливная труба PVC Ø 40 мм.
8. Соединительный кабель.
10. Пульт управления.



Описание фильтра - JUNIOR MAXI

Оборудование имеет корпус, изготовленный из нержавеющей стали и состоящий из :

1. Стык соединения входа воды с краном, размер ½ дюйма.
2. Выходной коллетор размером 400 x 300 мм.
3. Дверцы для проверки и чистки резервуара.
4. Насоса для циркуляции воды.
5. Входной водяной фильтр с отстойником / фильтром.
6. Электрический клапан слива.
7. Соединительный кабель
8. Пульт управления



1.4 Общие меры безопасности

Внимательно прочитайте инструкцию и следуйте указаниям, содержащимся в ней. В случае использования оборудования с нарушением правил данной инструкции вся ответственность за возникшие неисправности возлагается на пользователя.

Основные меры безопасности:



- не включать оборудование до полного окончания установочных работ
- не прикасаться к оборудованию мокрыми руками или ногами
- не вставлять отвертки и другие предметы между защитными частями механизма или движущимися частями оборудования
- не тянуть шнур питания при отключении устройства от сети электропитания
- не допускается эксплуатация оборудования несовершеннолетними детьми или неквалифицированными специалистами
- перед проведением любых работ по очистке или по техническому обслуживанию необходимо отсоединить оборудование от сети электропитания, отключив общий выключатель
- в случае поломки или неисправности оборудования необходимо выключить его и воздержаться от любой попытки ремонта или любого другого вмешательства. При необходимости обратиться к квалифицированному специалисту.



1.5 Подготовка за счет клиента

Все последующие этапы подготовки проводятся за счет клиента:

- Электрическое подключение оборудования
- Подготовка и подсоединение к дымовой трубе
- Подготовка и подключение к системе водоснабжения, водопровода и канализации
- Подготовка места для установки оборудования
- Приобретение необходимых материалов для проведения работ по очистке
- Текущее обслуживание.

1.6 Инструкция по запросу сервисного обслуживания

При возникновении любых технических проблем с оборудованием, требующих вмешательства и консультации специалистов технической поддержки, необходимо обратиться к Вашему дилеру.

1.7 Инструкции по заказу запчастей

Для заказа запчастей необходимо обратиться к специальному перечню запасных частей. Данный перечень находится у Вашего дилера.

1.8 Уровень шума

Шумовой порог оборудования составляет менее 70 дБ

1.9 Транспортировка и перемещение

Оборудование упаковано в решетчатый ящик или в деревянный ящик на поддоне. Удаление упаковки необходимо проводить в соответствии с нормами, действующими в Вашей стране. Упакованное оборудование необходимо хранить в вертикальном положении. Перемещение упакованного оборудования необходимо осуществлять с помощью транспортировочной платформы или тележки-подъемника.

Ограничения укладки и положение центра тяжести указаны на упаковке.

Глава 2 - Технические данные

2.1 Вес и размеры

Ниже представлена схема габаритных размеров JUNIOR.

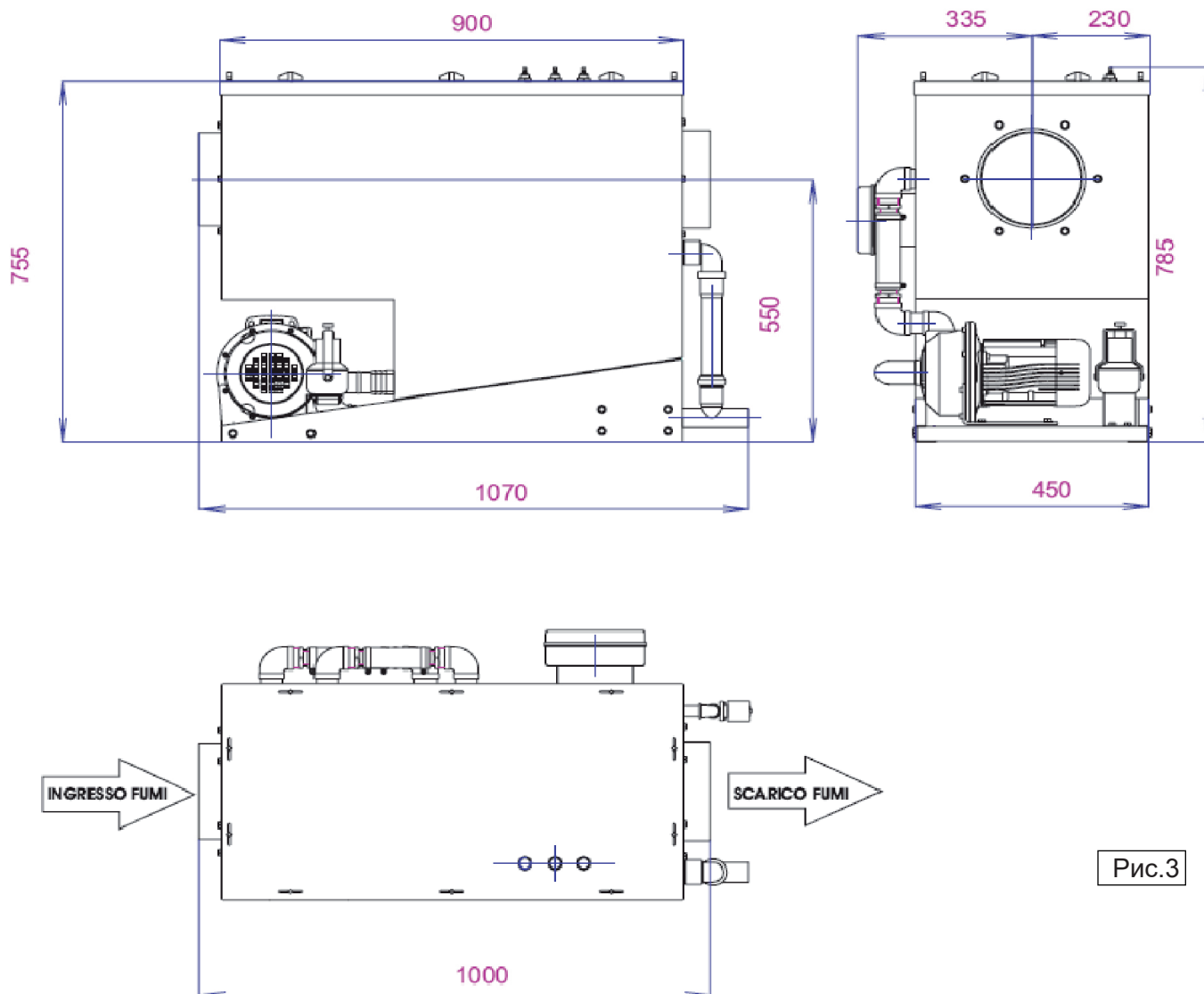


Рис.3

Вес оборудования в сухом состоянии составляет около 95 кг.

Вес оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик, составляет около 145 кг.

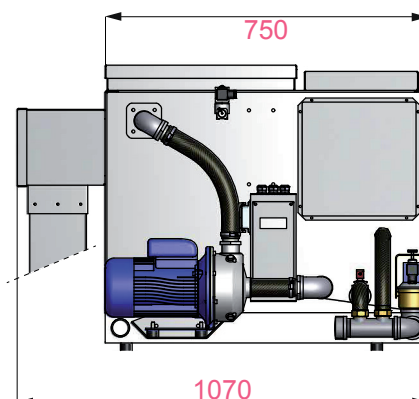
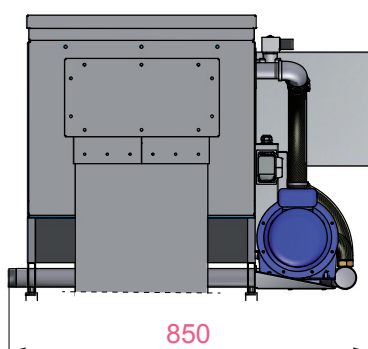
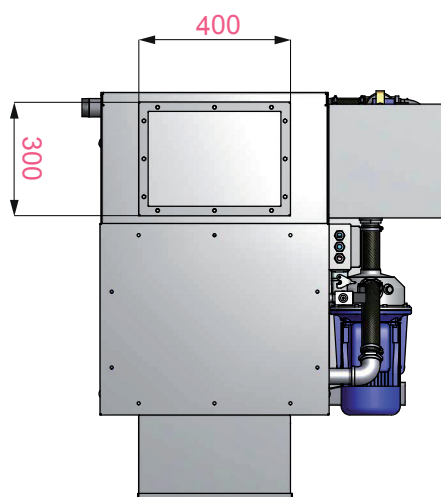
Размеры оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик на поддоне, составляют: (ШхГхВ)см. 120 x 80 x 130

2.2 Технические характеристики

Модель	м ³ /ч	кВ	Вольт / Гц	А	Дб (А)	Литры	Кг
JUNIOR 200	450	0,55	240/50	4,25	45	55	95
JUNIOR 250	700	0,55	240/50	4,25	45	55	95
JUNIOR 300	1000	0,55	240/50	4,25	45	55	95
JUNIOR 400	1200	0,55	240/50	4,25	45	55	95

2.3 Вес и размеры

Ниже представлена схема габаритных размеров ECOJUNIOR



Вес оборудования в сухом состоянии составляет около 95 кг.

Вес оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик, составляет около 145 кг.

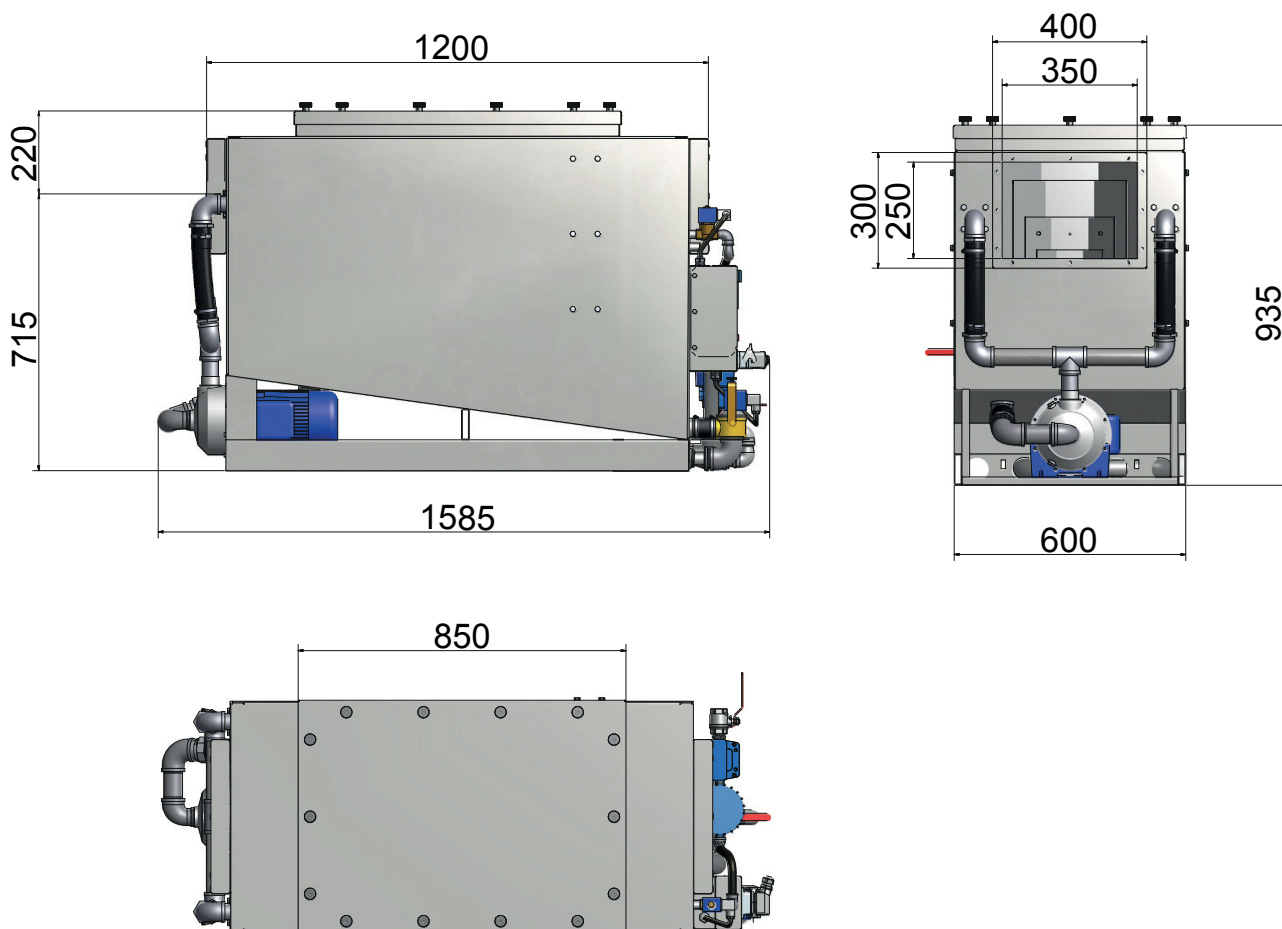
Размеры оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик на поддоне, составляют: (ШxГxВ)см. 120 x 80 x 130

2.4 Технические характеристики

Model	m ³ /h	Kw	Volt / Hz	A	dB (A)	Liters	Kg
ECOJUNIOR	<u>1000</u>	<u>0,75</u>	<u>240/50</u>	<u>4,25</u>	<u>65</u>	<u>55</u>	95

2.5 Вес и размеры

Ниже представлена схема габаритных размеров JUNIOR MAXI



Вес оборудования в сухом состоянии составляет около 95 кг.

Вес оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик, составляет около 145 кг.

Размеры оборудования, упакованного в деревянный решетчатый ящик на поддоне, составляют: (ШxГxВ)см. 120 x 80 x 130

2.6 Технические характеристики

Model	m ³ /h	Kw	Volt / Hz	A	dB (A)	Liters	Kg
JUNIOR MAXI	3000	1	240/50	4,25	65	150	170

Глава 3 - Установка

3.1 Схемы установки

Junior может быть установлено разными способами- в зависимости от архитектурных особенностей помещения и/или возможностей установки:

рис. 4) осуществление установки в помещении с адекватной высотой (минимальная высота = высота печи + высота фильтра + 50 см). Рекомендуемая конфигурация.

рис. 5) осуществление установки в помещении с недостаточной высотой, но с наличием сверху доступного помещения, через которое проходит дымовая труба.

рис. 6) осуществление установки ближе к выходу дымовой трубы, с фильтром, расположенным снаружи помещения

рис. 7) осуществление установки с расположением части трубы, выходящей из фильтра, в полу в горизонтальном положении

рис. 8) осуществление установки с фильтром, расположенным снаружи помещения.

3.2 Требования к установке

- **Поддержка фильтра:** в каждом случае необходимо обеспечить проверку прочности поддерживающей базы для установки четырех антивибрационных креплений с 4 болтами М8.
- **Электричество:** необходимо предусмотреть наличие соответствующей электрической розетки, расположенной в непосредственной близости к печи. В случае смещения/отдаления панели управления от фильтра требуется обеспечить соответствующую длину кабеля, необходимого для установки пульта управления и соединяющего его с коробкой, установленной на фильтре. Пульт управления должен быть установлен в пределах досягаемости оператора, управляющего печью. Требуется заранее определить расположение фильтра по отношению к печи и сообщить о необходимости подготовки электрических соединений оборудования.
- **Подключение к водопроводу:** необходимо подключить к машине полудюймовую гибкую трубу с давлением на входе фильтра от 0,1 до 1 бар (проверить технические данные), рекомендуется установить запорный клапан трубопровода.
- **Подключение к канализации:** необходимо подключить оборудование к стоку воды с помощью трубы для слива воды с минимальным диаметром 40 мм. из ПВХ. Обеспечить подключение фильтра к гравитационному сливу и гарантировать его постоянную доступность и эффективность.
- **Требования к помещению для установки фильтра:** температура воздуха от +3°C до +40°C с относительной влажностью 60%. В случае установки оборудования снаружи помещения необходимо предусмотреть укрытие, защищающее устройство от непогоды и морозов. Оборудование не может работать при температуре воздуха ниже нуля.

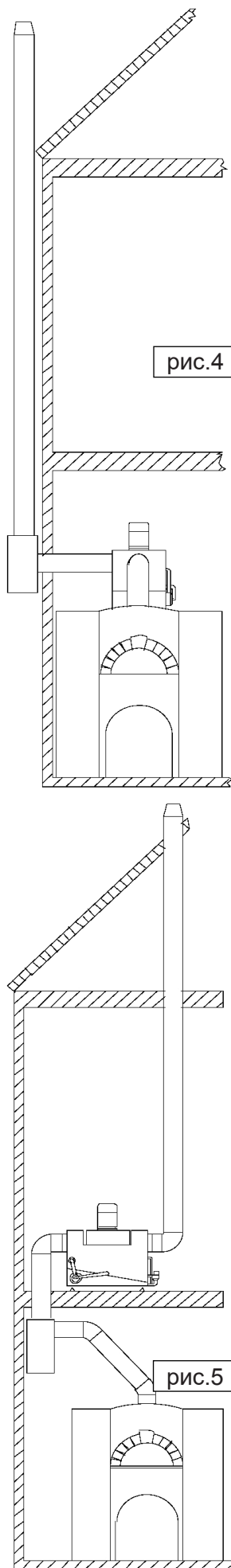


рис.4

рис.5

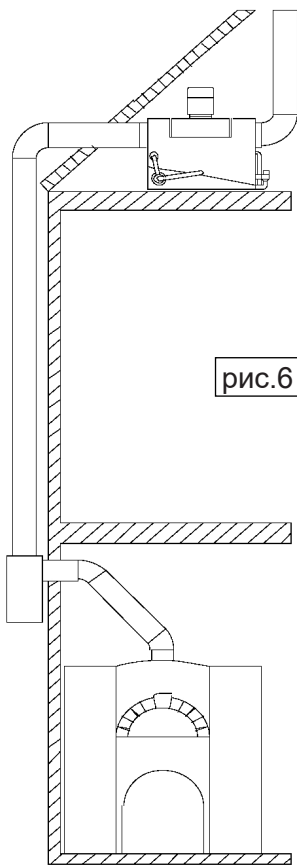


рис.6

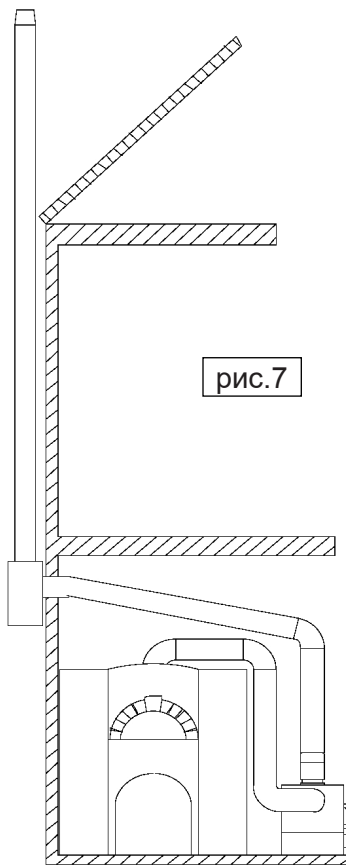


рис.7

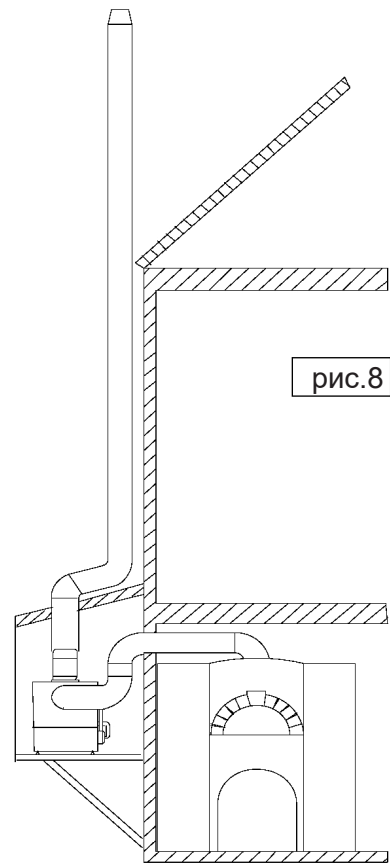
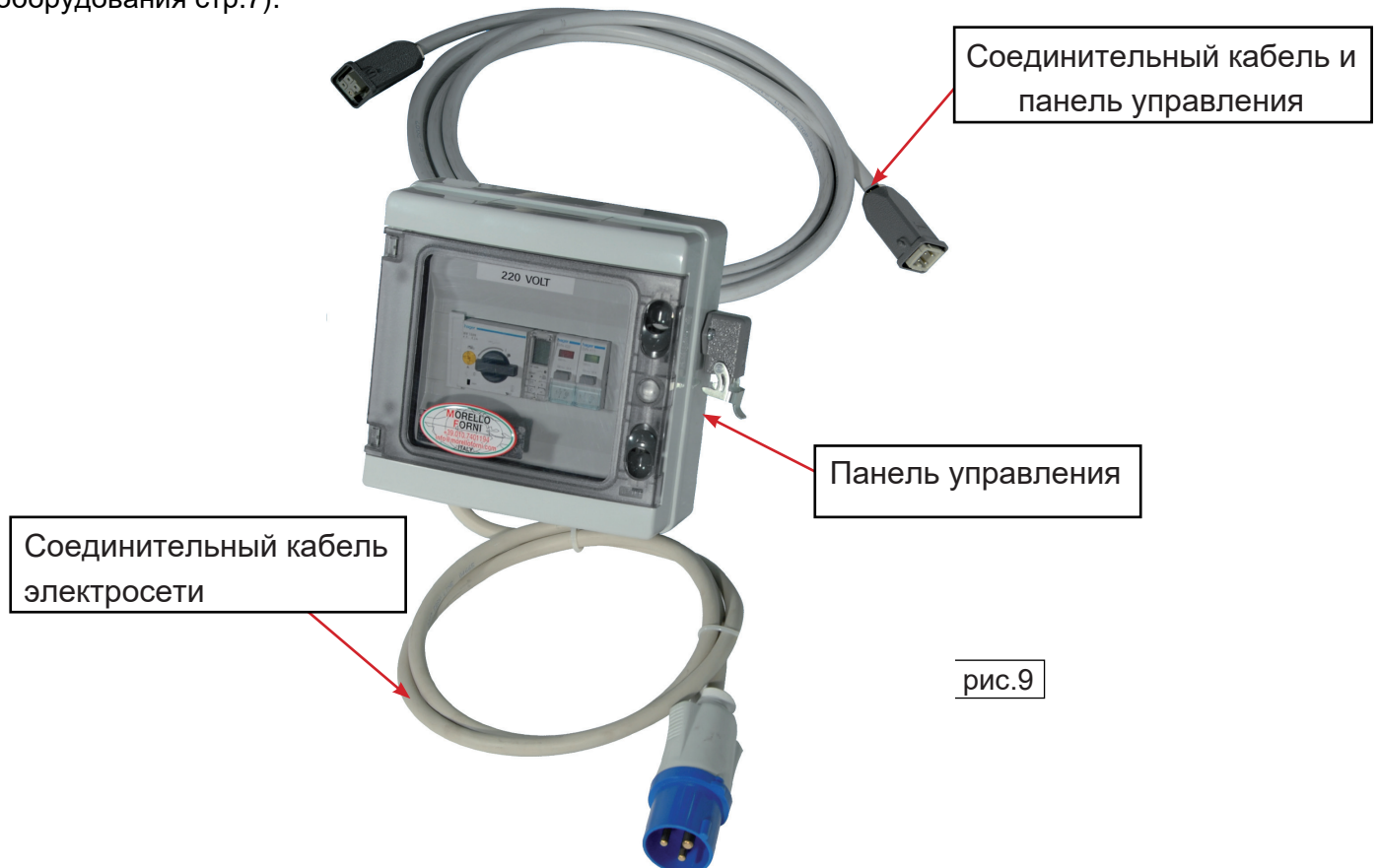


рис.8

3.3 Подготовка оборудования

В зависимости от способов установки оборудования и условий доступа к фильтру, которыми располагает пользователь, на этапе заказа оборудования имеется также возможность заказать и необходимую длину кабеля, соединяющего устройство с панелью управления. Это необходимо в целях обеспечения доступности панели управления для оператора, управляющего печью. В зависимости от типа предоставленных электрических соединений и характеристик оборудования можно выбрать подходящую модель из доступных (смотри таблицу мощности оборудования стр.7).



Соединительный кабель и панель управления

Панель управления

Соединительный кабель электросети

рис.9

3.4 Общие примечания по установке

1. Подключить оборудование к дымовой трубе, изготовленной из антиконденсатного материала, предпочтительно из нержавеющей стали, с водонепроницаемыми стыками и системой слива конденсата, соответствующей действующим нормам.
2. В случае расположения дымовой трубы почти горизонтально обеспечить наклон трубы не менее 5% (рис. 4), для обеспечения слива любого конденсата внутри фильтра.
3. Диаметр всасывающей трубы не может быть меньше диаметра выпускного коллектора дыма.
4. Всасывающая труба должна быть оборудована дверцами для проведения периодической проверки и очистки, так как она располагается перед фильтром и, таким образом, подвергается риску возгорания.

Установщик должен соблюдать следующие указания:



- Расположить оборудование в идеально горизонтальном положении, зафиксировав его антивибрационными креплениями.
- Расположить оборудование так, чтобы обеспечить легкий и безопасный доступ к нему для проведения планового технического обслуживания или незапланированного ремонта.
- Установить фильтр, ограничив до минимума длину всасывающей трубы, как это указано в пункте 4.
- Установить электрическую проводку фильтра так, чтобы она не соприкасалась с корпусом фильтра.
- Необходимо рассмотреть возможность установки вентиляции помещения, во избежание повышения температуры в помещении, так как нормальная рабочая температура оборудования может достигать 60-70°C.
- Установить оборудование, соблюдая минимальную дистанцию 30 см от стен и других объектов, 50 см от потолка помещения.
- Подключить гибкую водопроводную трубу из нержавеющей стали напрямую к оборудованию.
- Установить оборудование, зафиксировав его антивибрационными креплениями, с учетом полной массы оборудования, которая составляет около 200 кг.
- Установить трубу слива воды минимального диаметра 40 мм, убедившись в ее функциональности и доступности в случае ее засорения.

3.5 Электрическое подключение

Электрические установки и соединения должны выполняться квалифицированным персоналом.

В целях безопасности соблюдайте следующие правила:



- Убедитесь, что оборудование предназначено для использования имеющегося источника электропитания; количество фаз, напряжение и частота соответствуют условиям эксплуатации.
- Убедитесь, что параметры электрической проводки соответствуют потребляемой мощности оборудования.
- Очень важно правильно подключить оборудование к электрической проводке с защитным заземлением, соблюдая действующие нормы и правила.

3.6 Запуск оборудования

Во избежание ошибок и несчастных случаев необходимо выполнить ряд проверок перед запуском оборудования, с целью выявления каких-либо повреждений, полученных при его транспортировке, перемещении или установке.

Контроль оборудования



- Проверить целостность проводов питания и отсутствие на них порезов и повреждений.
- Проверить, путем включения механизма на короткое время, направление вращения двигателя, обеспечивающего всасывание дыма.
- Проверить соответствие направления циркуляции воды насосом, которое указано на корпусе оборудования.
- Проверить герметичность трубопроводных систем.
- Проверить правильность подключения кабелей, соединяющих электроды контроля уровня воды.
- Проверить целостность оборудования, его наружных и внутренних частей, их крепления и электрические соединения, таких, как: насос для циркуляции воды, двигатель рабочего колеса, электроклапан слива воды и т.д.
- Проверить крепление всех механических частей оборудования, таких, как: металлические зажимы различных частей, выпускной коллектор дыма, дверцы для проверки и чистки резервуара, антивибрационные крепления.

Глава 4 - Эксплуатация оборудования

4.1 Правила эксплуатации



Оборудование спроектировано и изготовлено для удаления частиц, содержащихся в выхлопных газах печей и топок на твердом топливе, таких, как: древесина и/или уголь, при этом температура дымовых газов не должна превышать 150°C, а поток выброса в атмосферу не должен превышать 1800 м³/ч (в его текущей версии), и может быть использован как в домашних, так и в коммерческих / промышленных объектах.

Интенсивное охлаждение, обеспечиваемое этой машиной, также снижает риск возникновения пожаров в дымовых трубах и сокращает их техническое обслуживание и очистку до минимально допустимого с точки зрения нормативных требований. Работа машины также умеренно уменьшает неприятные запахи.

4.2 Неправильное использование и использование не по назначению



Любое иное или выходящее за рамки указанного использование оборудования считается “неправильным” использованием, использованием не по назначению. В этом случае производитель не несет никакой ответственности за возникновение неисправности оборудования

4.3 Указания по применению



Перед запуском оборудования необходимо проверить, что электрическое соединение, подключение воды и дымовой трубы было осуществлено в соответствии с правилами параграфов 3.4 и 3.5.

Порядок запуска:

- открыть ручной клапан соединения входа воды.
- перевести главный переключатель в положение “I”.
- дождаться запуска насоса очистки дымовых газов, после чего активировать источник дыма.

Режим остановки:

- перевести главный переключатель в положение “0”.
- нажать кнопку запуска клапана слива “4” для опустошения резервуара с водой. закрыть ручной клапан соединения входа воды. .

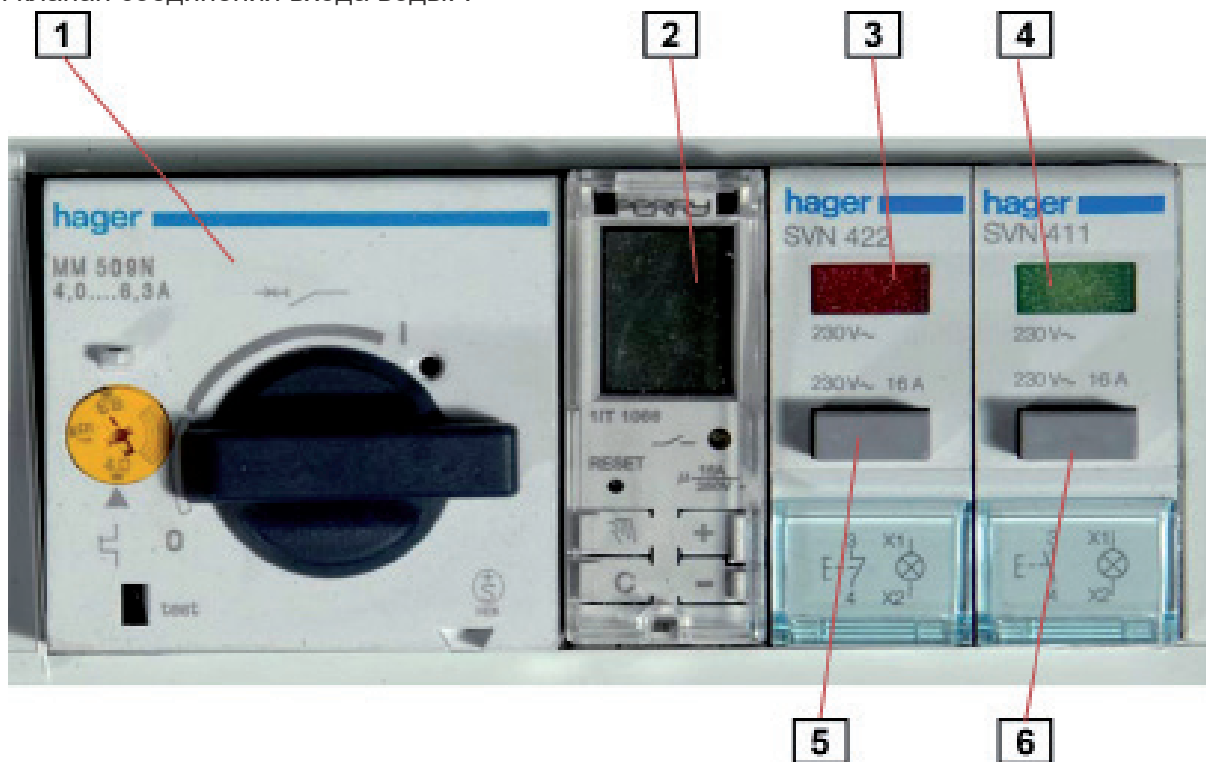


рис.10

Таблица инструментов панели управления и контроля

1. Выключатель питания ON-OFF
2. Автоматический таймер слива воды
3. Красная лампа сброса таймера
4. Зеленая лампа сигнала открытого клапана слива
5. Кнопка сброса времени / закрытия клапана слива
6. Кнопка запуска клапана слива

Глава 5 - Инструкции пользователя.

Информация, содержащаяся в этой главе, предназначена для пользователя или квалифицированного персонала. После установки, в соответствии с указаниями главы 3 инструкции, машина готова к использованию.

5.1 Принцип работы

Работа фильтра заключается в снижении выброса сажи, содержащейся в дымовых газах и полученной в результате сжигания древесины и/или угля. Очищение фильтра происходит при кон такте с водой.

- 1) дым, поступающий в фильтр из входного коллектора, проходит через воду, которая промывается 3 форсунками из нержавеющей стали в нижней части фильтра. Здесь первые смоченные осадки крупных частицы сажи и / или золы выбрасываются в воду.
- 2) дыму затем приходится проходить через поверхность воды, которая перемешивается распылителем и эффектом всасывания. Таким способом более мелкие частицы сажи сами разрушаются.
- 3) теперь дым с взвесью частиц всасывается, и вместе они достигают всасывающей центробежной крыльчатки.
- 4) Таким образом, смесь дыма и воды выбрасывается во внутренние перегородки охлаждающего конуса, где даже самые мелкие частицы смешиваются с водой, из которой они образуют осадок.
- 5) Теперь полученная таким образом эмульсия испаряется и направляется в водный сепаратор, здесь эмульсия, воздействующая на расположенные там поверхности, окончательно осаждает большую часть воды, содержащуюся в потоке воздуха.



ПРИМЕЧАНИЕ: В случае возникновения пожара в дымоходе на участке между источником дыма и оборудованием фильтр не гарантирует полного исчезновения искры. Периодически необходимо очищать дымоход от выхлопных газов, в зависимости от используемой древесины и типа приготовления пищи, т.к. при осадке жира и копоти очень сложно предотвратить возгорание! Рекомендуется проводить очистку дымохода между источником дыма и оборудованием каждые 90 дней, с целью предотвращения возникновения пожара в дымоходе.



5.2 Очистка фильтра

Операцию по очистке фильтра необходимо проводить каждый раз после прекращения работы фильтра - не более 8 часов эксплуатации фильтра, т.к. частички сажи оседают либо на стенках фильтра, либо в виде осадка на дне резервуара, либо в виде пены на поверхности воды. Необходимо соблюдать данную рекомендацию для предотвращения скопления высоких концентраций твердых частиц, которые могут привести к засорению труб слива.

Очистка фильтра возможна автоматически, под действием силы тяжести. При этом механизм приводится в действие с помощью кнопки **“запуск клапана слива”** на пульте управления или при помощи клапана ручной регулировки, размер 1 дюйм (рис. 1). Время автоматического слива фильтра регулируется корректировкой таймера на панели управления, необходимое время для слива запрограммировано на таймере и должно сохраняться без изменений. С помощью простого нажатия кнопки **“запуск клапана слива”** (рис. 10) активируется пятиминутный цикл слива, при удержании кнопки **“запуск клапана слива”** в течение более 5 секунд активируется односторонний цикл слива. Для остановки цикла слива необходимо нажать кнопку **“сброса времени”** и удерживать ее в течение одной секунды. После остановки таймера оборудование производит подготовку к новому циклу слива.

Глава 6 - Таймер

Таймер- это реле времени, регулирующее открытие и закрытие клапана слива.



6.1 Программирование таймера

Время, необходимое для очистки фильтра, изначально запрограммировано на таймере. При сбое стандартных настроек индикатор покажет четыре мигающих ноля, в этом случае необходимо установить настройки таймера с помощью кнопки + или -. Регулировка таймера возможна в диапазоне от 0 минут и 1 секунды до 99 минут и 59 секунд. Программирование сохраняется автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку + или -. Программирование может быть изменено в любой момент нажатием на кнопку + или -. При нажатии и удерживании кнопки фиксированного реле времени в течение 5 секунд активируется одноименная функция. Каждое последующее удерживание нажатой кнопки в течение менее 4 секунд меняет состояние реле: не активный = индикатор выключен, активный = индикатор включен, и наоборот. Для отключения данной функции необходимо нажать и удерживать кнопку фиксированного реле времени в течение 5 секунд.

Настройки таймера по умолчанию:

Заданные установки времени :

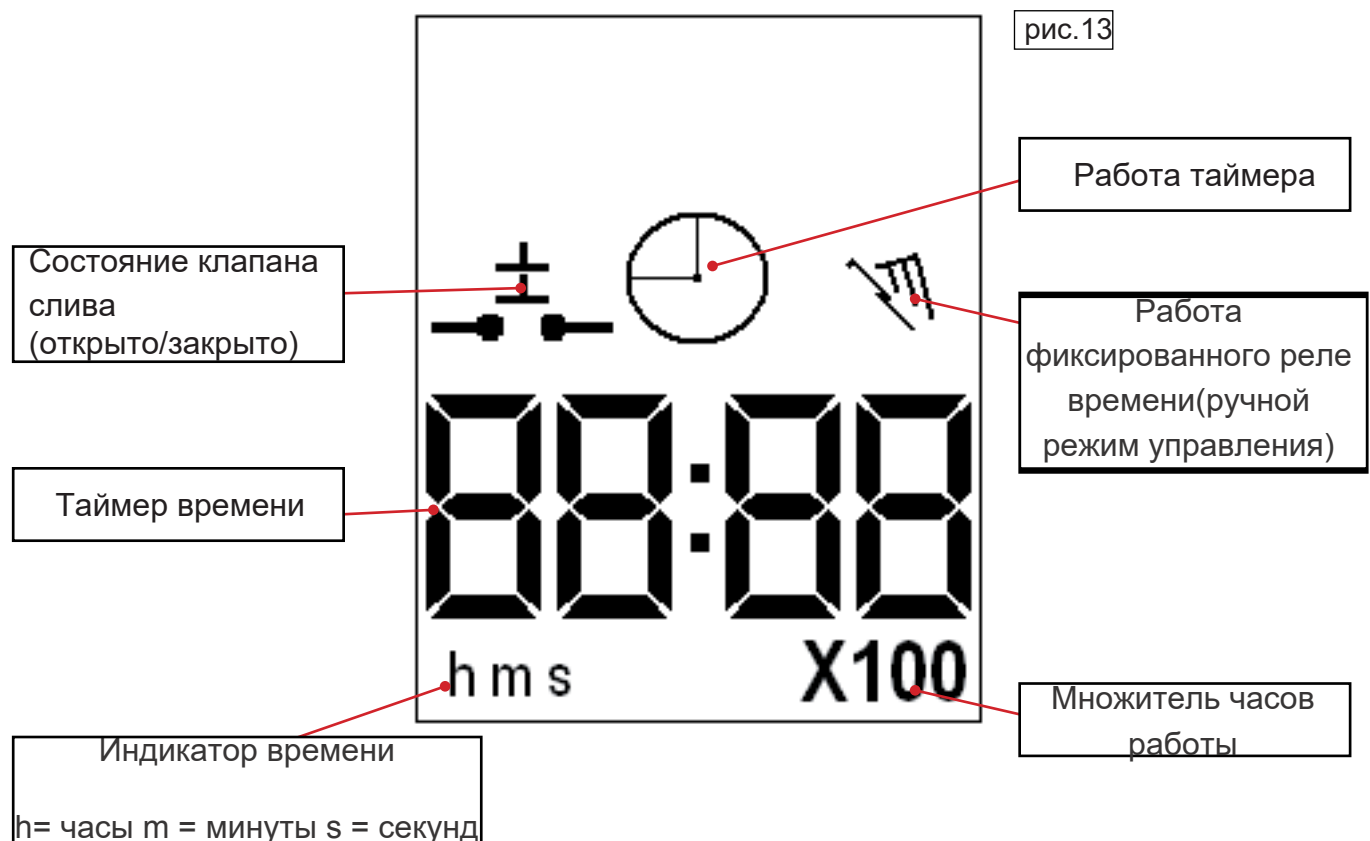
-T1 (таймер) = 5 мин.

-T2 (время фиксированного реле) = 1 мин.



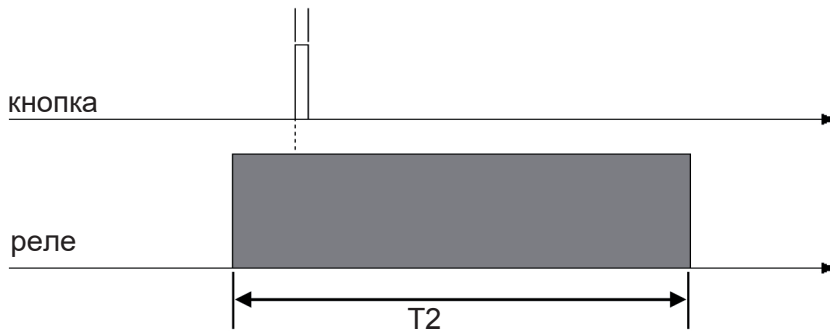
Внимание!

Заданные установки времени таймера не могут быть изменены, т.к. гарантируют эффективную работу оборудования и обеспечивают длительность эксплуатационного срока электроклапана, чрезмерное нагревание которого может привести к неисправности и поломке оборудования.



6.2 Фиксированное реле времени

При нажатии и удерживании кнопки фиксированного реле времени в течение 5 секунд активируется одноименная функция. Каждое последующее удерживание нажатой кнопки в течение менее 4 секунд меняет состояние реле: не активный = индикатор выключен, активный = индикатор включен, и наоборот. Для отключения данной функции необходимо нажать и удерживать кнопку фиксированного реле времени в течение 5 секунд. Во время работы функции "фиксированного реле времени" все кнопки управления блокируются. время работы реле подсчитывается счетчиком часов.



6.3 Счетчик часов работы

Просмотр часов работы

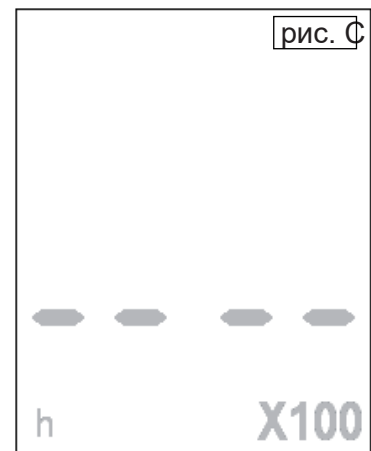
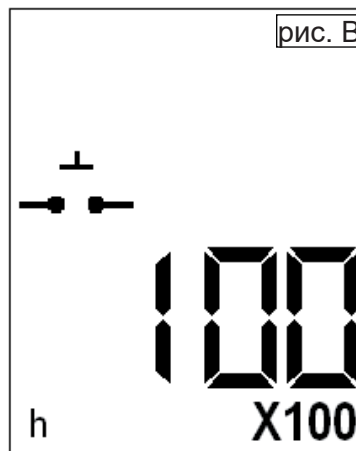
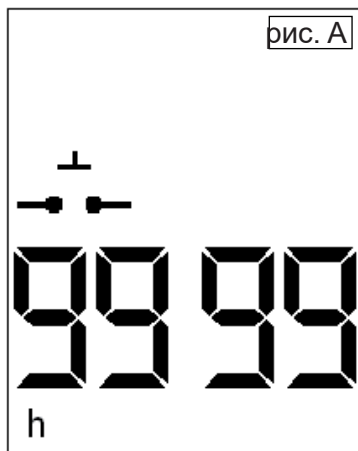
Таймер сохраняет данные о количестве часов работы реле. Сохранение данных происходит после каждого часа работы. При выполнении операции Сброс аппаратного обеспечения время, оставшееся до истечения полного рабочего часа, учитываться не будет.

Для просмотра данных счетчика необходимо нажать кнопку С (Кнопка просмотра и удаления часов работы) и удерживать в течение 5 секунд. Отображение данных сохраняется в течение 10 секунд.

Часы работы отображаются следующим образом:

- от 0 до 9999 показывает общее количество часов. Рис. А

- от 10000 до 999900 используется множитель $\times 100$ (Например: 10000 = 100×100) Рис. В



При нажатии кнопки фиксированного реле времени активируется цикл заданных установок таймера (символ часов на дисплее показывает время, оставшееся до завершения цикла, символ мигает, индикатор состояния реле включен). В любой момент Вы можете начать цикл операции заново, нажав кнопку фиксированного реле времени. Устройство предупреждает о завершении цикла операции за 15 секунд закрытием клапана слива на 1/2 секунды.

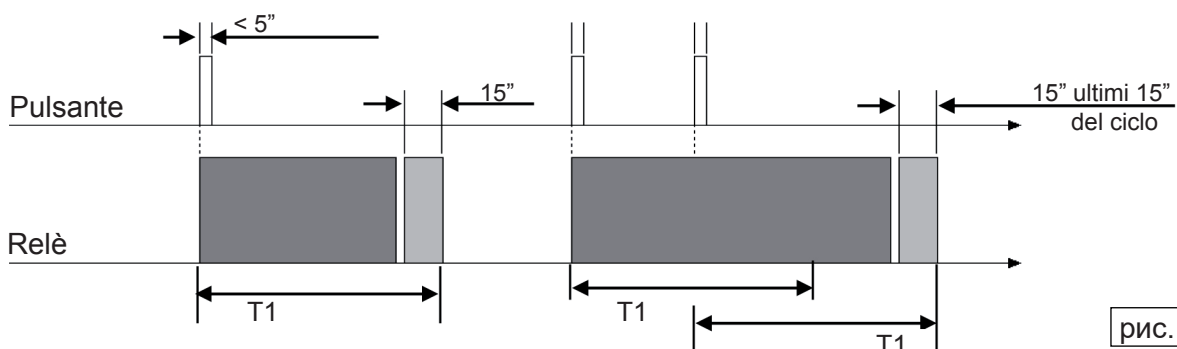


рис. 14

6.4 Сброс данных о количестве часов работы с помощью кнопки

Данные счетчика о количестве часов работы можно сбросить путем нажатия и удерживания кнопки фиксированного реле времени в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится мигающий символ, как показано на рисунке С. При отжатии кнопки фиксированного реле времени изображение на дисплее вернется к первоначальному.

6.5 Сброс аппарата с помощью кнопки

В случае несоответствующего отображения данных или неисправной работы дисплея вставить тонкий стержень (не более 1 мм) в отверстие с пометкой RESET на передней панели, затем нажать и отпустить. (рис.15)

Сброс аппаратного обеспечения не удаляет настройки, ранее установленные в памяти оборудования.

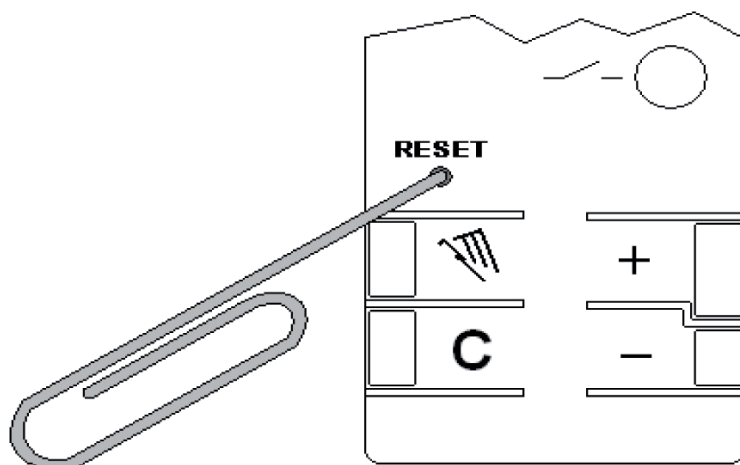


рис.15

Глава 7 Плановое техническое обслуживание

Информация, содержащаяся в этой главе, предназначена для пользователя или квалифицированного технического персонала.

7.1 Основные меры безопасности

Напомним меры безопасности, указанные ранее в параграфе 1.4, для обеспечения безопасности работ пользователя и техника при выполнении планового технического обслуживания:



- не прикасаться к оборудованию мокрыми руками или ногами
- не прикасаться к оборудованию, не имея обуви на ногах
- не вставлять отвертки и другие предметы между защитными частями механизма или движущимися частями оборудования
- не тянуть шнур питания при отключении устройства от сети электропитания
- перед проведением любых работ по очистке или по техническому обслуживанию необходимо отсоединить устройство от сети электропитания, отключив общий выключатель

7.2 Запрет снятия устройств защиты



Запрещается снятие предохраняющих устройств защиты при проведении планового технического обслуживания. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, возникшие при несоблюдении данного требования.

7.3 Рекомендации по действиям при возникновении пожара



- Отсоединить оборудование от электрической розетки или отключить подачу электропитания.
- Не использовать воду при тушении пожара.
- Использовать порошковые огнетушители или углекислый газ.

7.4 Очистка оборудования

Все операции по техническому обслуживанию и/или очистке проводятся при выключенном состоянии печи и оборудования!!!

Для очистки корпуса оборудования необходимо использовать средство, предназначенное для очистки нержавеющей стали и не вызывающее коррозий. При проведении очистки рекомендуется использовать тряпку, смоченную чистящим средством или водой, предварительно убедившись в том, что электропитание оборудования отключено.

Рекомендуются:

- чистящие средства: вода и нейтральное средство, не вызывающее коррозий. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАСТВОРИТЕЛИ И АНАЛОГИЧНЫЕ ИМ ИЗДЕЛИЯ.
- методы очистки: мыть тряпкой или губкой, смоченной чистящим средством, предназначенным для наружной очистки.
- для удаления чистящего средства: использовать тряпку или губку, смоченную водой. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ.

7.5 Очистка электродов контроля уровня воды

Необходимо выполнять очистку электродов контроля уровня воды каждые 60 дней. После очистки фильтра (слива воды) и отключения подачи электропитания на главном электрошите помещения:

- Удалить вручную провода, соединяющие два электрода, оборудованные наконечником со сдавливающим сцеплением.
- Снять дверцу проверки и поддержки электродов, открутив болты крепления.
- Сняв дверцу, очистить электроды с помощью абразивной губки (по типу- губки для мытья посуды) и промыть под проточной водой, удалив оставшиеся образования углерода, покрывающие их.
- Поставить дверцу проверки и поддержки электродов в исходное местоположение и закрыть по часовой стрелке до сжатия прокладки. В случае повреждения прокладки и после неоднократного проведения очистки электродов прокладку необходимо заменить.

Подсоединить провода к соответствующим электродам, не нарушая порядка соединения. В случае изменения порядка соединения (ошибочного соединения), после перезагрузки оборудование будет сопровождаться постоянным открытием клапана слива, не имея при этом возможности нормально функционировать.

По окончании операции необходимо проверить герметичность дверцы, включив оборудование и убедившись в его нормальном функционировании.

SERIE JUNIOR / MAXI / ECO.

7.6 Очистка электроклапана слива

Необходимо выполнять очистку клапана слива каждые 30 дней.

После опорожнения фильтра (слива воды) и отключения подачи электропитания:

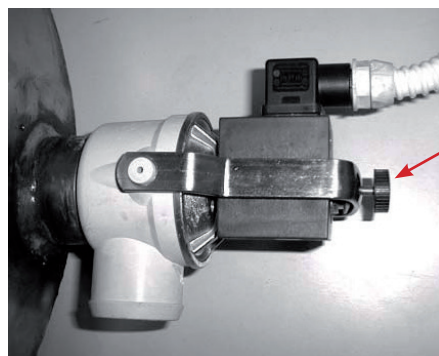
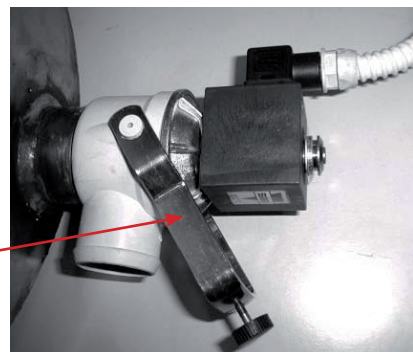


рис.16

1 – открутить ручку зажима электроклапана против часовой стрелки.

рис.17



2nd – опустить рычаг электроклапана, поддерживая в нормальном положении освобожденную часть сцепления (затвор).



рис.18

3° - вынуть затвор и с помощью губки очистить внутреннюю часть затвора, с особой осторожностью очистить часть, контактирующую с клапаном. Внимание: важно - не тянуть кабель затвора!!!

4° - удалить образовавшиеся наросты и осадки на внутренней стороне клапана, с особым вниманием очистить плоскую часть дна клапана, т.к. именно в этой части клапан контактирует с резиновой прокладкой затвора. Любые частицы или загрязнения воды нарушают герметичность, тем самым затрудняя нормальную работу клапана.

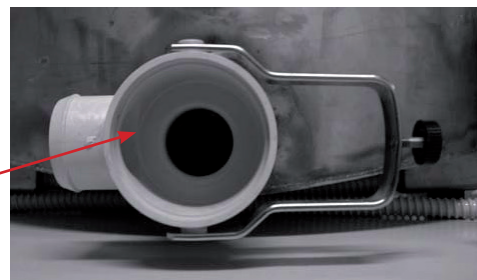


рис.19

7.7 Очистка электроклапана подачи воды

Необходимо выполнять очистку клапана подачи воды каждые 120 дней.

После опорожнения фильтра (слива воды) и отключения подачи электропитания:

- отключить водоснабжение оборудования.
- открутить ключом соответствующего размера, по направлению против часовой стрелки, крышку фильтра, имеющего форму Y.
- удалить все загрязнения, удерживающиеся решеткой внутри фильтра.
- установить крышку фильтра и закрутить по часовой стрелке.
- восстановить подачу воды в оборудование и проверить герметичность крышки фильтра. В случае протекания воды добиться полной герметизации крышки с помощью тефлоновой нити.

7.8 Очистка части дымовой трубы между фильтром и печью (вытяжной части)

Необходимо выполнять очистку каждые 90 дней.

После опорожнения фильтра (слива воды) и отключения подачи электропитания:

- обеспечить очистку части дымовой трубы между печью и оборудованием.
- проводить очистку необходимо с помощью вмешательства специалиста или используя специальные средства в зависимости от формы дымовой трубы.

Глава 8 Специальное техническое обслуживание и ремонт



Все техническое обслуживание, которое не было описано в предыдущих главах, считается специальным. Специальное техническое обслуживание и ремонт выполняется исключительно квалифицированным персоналом, уполномоченным заводом-производителем. Производитель не несет никакой ответственности при вмешательстве в механизм со стороны пользователя или не уполномоченного персонала, а также при установке нестандартных запчастей. Прилагающаяся схема предназначена для квалифицированного специалиста, производящего специальное техническое обслуживание.



Глава 9 Диагностика и устранение проблем

В случае возникновения затруднений при использовании оборудования следуйте приведенным ниже инструкциям:



Описание неисправности	Возможная причина	Решение
оборудование не включается	<ul style="list-style-type: none"> главный переключатель в положении "0" отсутствует напряжение другое 	<ul style="list-style-type: none"> перевести главный переключатель в положение "I" проверить вилку, розетку, линии электропередач при необходимости обратиться за технической поддержкой
индикаторы "power ON" контроля уровня воды не горят	<ul style="list-style-type: none"> главный переключатель в положении "0" отсутствует напряжение сгорели предохранители другое 	<ul style="list-style-type: none"> перевести главный переключатель в положение "I" проверить вилку, розетку, линии электропередач заменить предохранители при необходимости обратиться за технической поддержкой
индикаторы "relay ON" не горят	<ul style="list-style-type: none"> закрыт водопровод фильтр Y засорен зонды отсоединены или неправильно подсоединены (Красный/Зеленый) сгорели предохранители другое 	<ul style="list-style-type: none"> открыть водопровод очистить фильтр Y подсоединить зонд или изменить соединение заменить предохранители при необходимости обратиться за технической поддержкой
индикаторы "relay ON" остается гореть при работе, не мигая	<ul style="list-style-type: none"> образованы е налета на электродах неисправность клапана слива другое 	<ul style="list-style-type: none"> очистить электроды при необходимости обратиться за технической поддержкой
не включается кнопка слива при опорожнении фильтра	<ul style="list-style-type: none"> сгорела лампа кнопки другое 	<ul style="list-style-type: none"> заменить лампу при необходимости обратиться за технической поддержкой
при нажатии кнопки слива не осуществляется опорожнение фильтра или осуществляется медленно	<ul style="list-style-type: none"> ошибка настройки таймера клапан слива забит другое 	<ul style="list-style-type: none"> перепрограммировать таймер очистить клапан слива при необходимости обратиться за технической поддержкой

ДОПОЛНИТЕЛЬНО Автоматический контроль уровня воды

Следующие изображения иллюстрируют, на ECOJUNIOR, новое положение щупа уровня воды и панель автоматического управления уровнем воды:



рис.22



рис.23

и закрытую панель управления. Зеленые цифры отображают фактический уровень воды в баке, а красный маленькие цифры показывают заводскую настройку уровня запуска насоса.



рис.23



!! ВНИМАНИЕ !!
НЕ ТРОГАЙТЕ КНОПКИ НА
ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ
УРОВНЕМ ВОДЫ
ПРАВИЛЬНЫЕ И ВАЖНЫЕ
ЗНАЧЕНИЯ ЗАРАНЕЕ
УСТАНАВЛИВАЮТСЯ НА
ФАБРИКЕ И НЕ ДОЛЖНЫ
БЫТЬ УДАЛЕНЫ
ИЛИ ПЕРЕНАСТРОИНЫ

